

## 如果我需要更多的信息，我该怎么做？

当你来预约应诊时，请询问医院工作人员，或者按照预约信上的电话号码给我们打电话。

你还可以通过下列网站找到更多的信息：

**NHS inform**

Health information you can trust  
0800 22 44 88

[www.nhsinform.co.uk/rights/waitingtimes](http://www.nhsinform.co.uk/rights/waitingtimes)

如果你想要一份用你的社区语言（波兰语、汉语普通话、乌尔都语、阿拉伯语和土耳其语）印出的这本小册子，请致电爱丁堡市议会的口译和笔译服务部（ITS），电话号码是**0131 242 8181**，并报上参考号码**13-0331**。

Niniejsza broszura zawiera informacje dotyczące czasu oczekiwania oraz Twojej wizyty w szpitalu. Aby otrzymać kopię broszury w języku polskim, prosimy zadzwonić pod nr tel. 0131 242 8181 i podać nr referencyjny 13-0331.

本传单载有等候医院预约时间和你的医院预约信息。请拨 **0131 242 8181** 并说出参考编号 **13-0331** 索取本传单中文版本。

یہ کتابچہ ہسپتال کے انتظار کے اوقات اور ہسپتال میں آپ کی ملاقات کی مقرر کردہ تاریخ اور وقت کے متعلق معلومات پر مشتمل ہے۔  
اُردو کا پی حاصل کرنے کیلئے **0131 242 8181** پر ٹیلی فون کریں اور ریفرنس نمبر **13-0331** کا حوالہ دیں۔

يحتوي هذا المنشور على معلومات عن مدة الانتظار وميعاد مقابلتك للطبيب في المستشفى. للحصول على نسخة باللغة العربية يرجى الاتصال هاتفياً بالرقم 0131 242 8181 وذكر رقم الإشارة 13-0331

Bu broşür, hastane bekleme süreleri ve hastane randevunuz hakkında bilgi vermektedir. Türkçe dilinde yazılmış bir broşür için 0131 242 8181'i arayınız ve referans numarasının 13-0331 olduğunu söyleyiniz.

医学摄影服务, 大学医院部 (2013 年 6 月 14 日)



## 你的医院候诊等待时间解释说明

### 我要等多久？

我们将竭尽能力让你的候诊时间尽可能短。你的候诊时间将取决于你的病情和已经被推荐去看的医疗服务。

### 候诊时间保证是什么？

苏格兰政府有应该达到的不同候诊时间保证，这其中包括下列情况的候诊时间：

- 你的第一次门诊预约
- 检查如内窥镜、CT扫描和超声波扫描
- 治疗 – 如手术。

大多数患者应在全科家庭医生做转诊的**18周**以内开始治疗。欲了解更多信息，请查看以下网页：

**NHS inform**

Health information you can trust  
0800 22 44 88

[www.nhsinform.co.uk/rights/waitingtimes](http://www.nhsinform.co.uk/rights/waitingtimes)

## 政府治疗时间保证是什么？

《2011年苏格兰病人权利法》和《2012年病人权利与责任宪章》声明，当你的顾问医师和你已经同意开始治疗时（作为住院或日间病人），你有在**12周**内开始接受这种治疗的权利。

大多数人在**12周之前**开始治疗。

## 我将如何取得预约？



你将会收到一封预约信

或者

收到叫你打电话并安排预约的一封信。

如果你改了姓名、地址或电话号码，请告诉我们，以确保我们能联系到你。

通常会为我们在洛锡安区的国家健康服务局(NHS Lothian)或我们医疗合作伙伴之一的医疗场所提供下一个可约上的预约。我们正在与医疗伙伴合作，来帮助我们尽快为每位病人诊症。

我们会至少提前**7天**通知你该预约。请仔细考虑你的预约，因为如果你拒绝两个合理的预约，我们可能会把你转回到把你转诊给我们的人员，例如你的全科家庭医生/牙医，那么你的候诊时间可能会重新开始。

我们寄给你的信件和任何宣传小册子应该为你提供了你需要的所有信息。请仔细阅读这些材料，如果有任何疑问请与我们联系。

## 如果我不能在特定的时间来应诊，我该怎么办？

例如，如果你知道你要去度假，请尽快让我们知道，我们将确保在那个时段内你不会取得预约。

你的候诊时间将暂停，直到你可以再来应诊为止。如果你不能应诊的时段超过**24周**，你会从名单上被除名，我们会要求当你可以来应诊的时候你再接受转诊。

## 如果我无法赴约应诊，我该怎么办？

- **尽快打电话告诉我们** – 这样我们可以把这次预约给有需要的人
- 我们可以为你安排一个新预约
- 如果你取消一个已经约定的预约，你的候诊时间会重新开始
- 如果你被要求确认预约，请确保你这样做 - 如果你不确认你的预约，这次预约可能会被提供给别人。

## 如果我不按约应诊，会发生什么？

- 如果你还没有告诉我们你不能来应诊，你可能会从候诊等待名单中被除名
- 会给你和你的转诊人寄一封信解释该理由